

Amo

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אֲשִׁיבְנֵי
ফেরাব-তা
H7725

לָא
না
H3808

אֲרַבְעָה
চারটির
H0702

וְעַל-
এবং-কারণে-
H4124

מִזְבָּחַי
মোয়াবের
H4124

פְּשָׁעֵי
অপরাধের
H6588

שְׁלֹשָׁה
তিনটি
H7969

עַל-
কারণে-
H3068

יְהוָה
সদাপ্রভু
H0559

אָמַר
বলেন
H0559

כֹּה
এইরূপ
H3541

לְשִׁירָה
চুনের-জন্য
H7875

אֲדוֹמֵר
ইদোমের
H0123

מִלְּדָר-
রাজার-
H4428

עַצְמוֹתַי
হাড়গুলি
H6106

שָׂרְפוּ
পুড়িয়েছে-সে
H8313

עַל-
কারণে-
H3068

প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন: “আমি অবশ্যই মোয়াবের লোকদের তাদের বহু দণ্ডাই অপরাধের জন্য শাস্তি দেব | কেন? কারণ মোয়াব ইদোমের রাজার হাড়গুলোকে পুড়িয়ে চুন করে দিয়েছিল |

מִזְבָּחַי
মোয়াব
H4124

בְּשָׂאוֹן
কোলাহলে
H7588

וְיָמָה
এবং-মরবে
H4191

הַקְּרִיֹת
করিয়োটের
H7152

אֲרַמְנוֹתַי
প্রাসাদগুলি
H0759

וְאֶכְלָה
এবং-গ্রাস-করবে
H0398

בְּמִזְבָּחַי
মোয়াবে
H4124

אֲשָׁן
আগুন
H0784

וְשָׂרְפוּ
এবং-পাঠাব-
H7971

בְּתַרְוֵהָ
রণহুকারে
H8643

שִׁגְוָהּ
শিঙার
H7782

בְּקוֹל
শব্দে-সহ
H7782

সে জন্য আমি মোয়াবে আগুন জ্বালাব এবং সেই আগুন করিয়োটের উঁচু মিনার ধ্বংস করবে | সেখানে ভয়ঙ্কর চিৎকার এবং শিঙার শব্দ শোনা যাবে এবং মোয়াব মারা যাবে |

אָמַר
বলেন
H0559

עִמּוֹ
তার-সাথে
H2026

אֶהְרֹג
হত্যা-করব
H2026

שָׂרִיָּה
তার-সভাসদদের
H8269

וְכָל-
এবং-সমস্ত-
H3605

מִקְרָבָהּ
তার-মধ্য-থেকে
H7130

שֹׁפֵט
বিচারককে
H8199

וְהִכְרִיתִי
এবং-উচ্ছিন্ন-করব
H3772

יְהוָה:
সেলা
H3068

সে জন্য আমি মোয়াবের রাজাদের শেষ করে দেব এবং মোয়াবের সব নেতাদেরও খুন করব |” প্রভু এই কথাগুলো বলেছিলেন |

אֲשִׁיבְנֵי
ফেরাব-তা
H7725

לָא
না
H3808

אֲרַבְעָה
চারটির
H0702

וְעַל-
এবং-কারণে-
H4124

יְהוָה
যিহুদার
H3063

פְּשָׁעֵי
অপরাধের
H6588

שְׁלֹשָׁה
তিনটি
H7969

עַל-
কারণে-
H3068

יְהוָה
সদাপ্রভু
H0559

אָמַר
বলেন
H0559

כֹּה
এইরূপ
H3541

שָׂרְפוּ
পালন-করেছে
H8104

לָא
না
H3808

וְהִכְרִיתִי
এবং-তাঁর-বিধিগুলি
H2706

יְהוָה
সদাপ্রভুর
H3068

תּוֹרָתָהּ
ব্যবস্থা
H8451

אֶת-
কে
H0853

מִגְרָה
অগ্রাহ্য-করেছে-তারা
H0853

עַל-
কারণে-
H3068

אֲחַרְיָהם:
তাদের-পশ্চাতে
H0001

אֲבוֹתָם
তাদের-পিতৃপুরুষেরা
H1980

הָלְכוּ
অনুসরণ-করেছিল
H1980

אֲשָׁר-
যাদের-
H3577

כִּיבִיָּהם
তাদের-মিথ্যাগুলি
H3577

וַיִּתְּעוּם
এবং-বিপথগামী-করেছে-তাদের
H8582

প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন: “আমি অবশ্যই যিহুদাকে তাদের বহু দণ্ডাই অপরাধের জন্যে শাস্তি দেব | কেন? কারণ তারা প্রভুর আদেশ মান্য করতে অস্বীকার করেছিল | তারা তাঁর আদেশ পালন করেনি | তাদের পূর্বপুরুষরা মিথ্যা বিশ্বাস করেছিল | এবং ওই একই মিথ্যার জন্য যিহুদাবাসীরা ঈশ্বরকে অনুসরণ করা ছেড়েছিল |

יְהוָה:
সেলা
H3389

אֲרַמְנוֹתַי
প্রাসাদগুলি
H0759

וְאֶכְלָה
এবং-গ্রাস-করবে
H0398

בְּיְהוָה
যিহুদাতে
H3063

אֲשָׁן
আগুন
H0784

וְשָׂרְפוּ
এবং-পাঠাব
H7971

তাই আমি যিহুদাতে আগুন লাগাব এবং সেই আগুন জেরুশালেমের উঁচু মিনারগুলো ধ্বংস করবে |”

כָּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל-אַרְבָּעָה לֵא 6
 এইরূপ বলেন সদাপ্রভু কারণে- তিনটি অপরাধের ইস্রায়েলের এবং-কারণে- চারটির না
[H3808](#) [H0702](#) [H3478](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְאֲשִׁיבְנָהּ עַל-מִכְרָם בְּחֹרֵף וְאֶבְרִין וְנִעְלָמִים:
 ফেরাব-তা কারণে- তার বিক্রি-করেছে-তারারূপার-বিনিময়ে ধর্মিককে এবং-দরিদ্রকে জন্ম-জুতোর
[H5275](#) [H5668](#) [H0034](#) [H6662](#) [H3701](#) [H4376](#) [H7725](#)

প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন: “আমি অবশ্যই ইস্রায়েলকে তাদের বহু দণ্ডাই অপরাধের জন্য শাস্তি দেব। কেন? কারণ তারা সামান্য রূপোর জন্য ভালো এবং নির্দোষ লোকদের বিয়ে করেছিল। এক জোড়া জুতোর বদলে তারা গরীব লোকদের বিয়ে করেছিল।

וְהַשְּׂאֵפִים עַל-עַפְרָה-אֶרֶץ-בְּרָאשׁ דְּרִימִים וְהָרָה וְהָיָה יָמָא וְאִישׁ 7
 যারা-লালাযিত-করে উপরে- ধূলি- ভূমির মাথার-উপরে দরিদ্রদের এবং-পথ নম্রদের বাঁকায় এবং-পুরুষ
[H0376](#) [H5186](#) [H6035](#) [H1870](#) [H1800](#) [H0776](#) [H6083](#)

וְאִישׁ וְיָלְכוּ אֵלַי-הַנְּעוּרָה לְמַעַן אֶת-שֵׁם אִמִּי וְהָיָה אֲנִי וְהָיָה אֲנִי
 এবং-তার-পিতা এবং-যায় প্রতি- যুবতীর যেন অপবিত্র-করে নাম-কে
[H6944](#) [H8034](#) [H0853](#) [H4616](#) [H5291](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0001](#)

তারা ওই গরীব লোকদের মাটির ওপর উপুড় করে ফেলে দিয়ে তার ওপর দিয়ে হেঁটে গিয়েছিল। তারা সাধারণ লোকদের কষ্টের কথা শোনাও বন্ধ করেছিল। একই স্ত্রীলোকের সঙ্গে পিতা ও পুত্রের যৌন সম্পর্ক ছিল। তারা আমার পবিত্র নাম ধ্বংস করেছিল।

וְעַל-בְּגָדִים וְעַל-בְּגָדִים וְעַל-בְּגָדִים וְעַל-בְּגָדִים 8
 এবং-উপরে- পোশাক বন্ধকী-রাখা নত-হয় পাশে সমস্ত- বেদীর এবং-মদ
[H8354](#) [H6064](#) [H3196](#) [H4196](#) [H3605](#) [H0681](#) [H5186](#)

בֵּית אֱלֹהֵיהֶם:
 তাদের-দেবতার বংশে
[H0430](#)

তারা গরীব লোকদের কাছ থেকে জামাকাপড় নিচ্ছে এবং তারা বেদীতে পূজা করার সময় ওই কাপড়-চোপড়ের ওপরেই বসছে। তারা গরীব লোকদের টাকা ধার দিয়েছে। এবং সঙ্গে সঙ্গে তাদের কাপড়-চোপড়গুলো বন্ধক হিসাবে নিয়ে নিয়েছে। তারা সাধারণ লোকদের জরিমানা দিতে বাধ্য করেছিল। এবং সেই টাকা দিয়ে তাদের দেবতাদের মন্দিরে বসে নিজেরা পান করার জন্য দ্রাক্ষারস কিনেছিল।

וְאִנְכִי וְהַשְּׂמֵרָתִי אֶת-הָאֱמֹרִי מִפְּנֵיהֶם אֲשֶׁר כָּבַדְתָּ אֶת-אֱלֹהֵי אֲרָצִים 9
 এবং-আমি ধ্বংস-করেছি-কে-ইমোরীয়কে তাদের-সামনে-থেকে উচ্চতার-মতো এরজগাছের
[H0730](#) [H1363](#) [H6440](#) [H0567](#) [H0853](#) [H8045](#) [H0595](#)

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 তার-উচ্চতা এবং-শক্তিশালী তার-উচ্চতা
[H4605](#) [H6529](#) [H8045](#) [H0437](#) [H1931](#) [H2634](#) [H1363](#)

וְהָיָה וְהָיָה
 এবং-তার-শিকড়গুলি
[H8478](#) [H8328](#)

“কিন্তু আমিই তাদের সামনে ইমোরীয়দের ধ্বংস করেছিলাম। ইমোরীয়রা এরস গাছের মতোই দীর্ঘদেহী ছিল। তারা ওক গাছের মতোই শক্তিশালী ছিল। কিন্তু আমি তাদের ওপরকার ফল এবং নিচেকার শিকড়গুলো নষ্ট করে দিয়েছিলাম।

וְאִנְכִי וְהַשְּׂמֵרָתִי אֶת-הָאֱמֹרִי מִפְּנֵיהֶם אֲשֶׁר כָּבַדְתָּ אֶת-אֱלֹהֵי אֲרָצִים 10
 এবং-আমি ধ্বংস-করেছি-এনেছি বের-করে-এনেছি তোমাদের দেশ-থেকে তোমাদের মিশরের মরুভূমিতে
[H0705](#) [H0853](#) [H3212](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5927](#) [H0595](#)

וְהָיָה וְהָיָה
 বহর
[H0567](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H8141](#)

“আমিই সেই ঈশ্বর যিনি তোমাদের মিশর দেশ থেকে নিয়ে এসেছিলাম। 40 বছর ধরে আমি তোমাদের মরুভূমির মধ্য দিয়ে পথ দেখিয়ে নিয়ে গিয়েছিলাম। ইমোরীয়দের দেশ অধিকার করতে আমি তোমাদের সাহায্য করেছিলাম।

לְנָסְרִים לְמַבְחָרֵיכֶם לְנַבְיָאִים מְבַיְיכֶם וְאַקְרִים 11
 নাসরীয়দের-জন্য এবং-তোমাদের-যুবকদের-থেকে ভাববাদীদের-জন্য তোমাদের-পুত্রদের-থেকে এবং-দাঁড়-করিয়েছি
[H5139](#) [H0970](#) [H5030](#)

יְהוָה: נְאֻם- יִשְׂרָאֵל בְּנֵי זֵאת אֵין- הָאֵל קִי-נָא
 সদাপ্রভুর বাক্য- ইস্রায়েলের বংশধর এই নেই- কি-না
[H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H2063](#) [H0369](#) [H0637](#)

আমি তোমাদের ছেলেদের কয়েক জনকে ভাববাদী বানিয়েছিলাম। আমি তোমাদের কিছু তরুণদের নাসরীয় করেছি। ইস্রায়েলের লোকরা, শোনো, সত্যি কথাটা হচ্ছে এই।” প্রভু এই কথাগুলো বলেছিলেন।

לָא לְאִמְרָא זְרִיתָם הַנְּבִיאִים וְעַל- יֵין הַנְּסָרִים אַתָּה וְתִשְׁקֶה 12
 না বলতে আদেশ-করেছ ভাববাদীদের এবং-উপরে- মদ নাসরীয়দের -কে এবং-পান-করিয়েছ
[H3808](#) [H0559](#) [H6680](#) [H5030](#) [H3196](#) [H5139](#) [H0853](#) [H8248](#)

תְּנַבְּאָא:
 ভবিষ্যদ্বাণী-কর
[H5012](#)

“কিন্তু তোমরা নাসরীয়দের দ্রাক্ষারস পানে আসক্তকরেছিলে। তোমরাই ভাববাদীদের ভাববাণী করতে বিরত করেছিলে।

עֲמִיר: הָא לְהַמְלִיאָה הָעֵצִיקַת כְּאֲשֶׁר תַּחְתֵּיכֶם מְעִיקַת אֲזִכְרִי הַגֵּה 13
 শস্যগুচ্ছে তার-জন্য পরিপূর্ণ গাড়ি চাপ-দেয় যেমন তোমাদের-নীচে চাপ-দিচ্ছি আমি দেখ
[H5995](#) [H4395](#) [H5699](#) [H5781](#) [H8478](#) [H5781](#) [H0595](#) [H2009](#)

তোমরা যেন আমার কাছে ভারী বোঝার মতো। অতিরিক্তখড় বোঝাই গাড়ির মতোই আমি ভারের চাপে নীচু হয়ে গিয়েছি।

לָא- וְנָבִיר כָּהֵן יִאֲמָן לָא- וְתָא מְקַל מְנוּחַ וְאַבְרָ 14
 না- এবং-বীর তার-শক্তি সুদৃঢ়-করবে না- এবং-শক্তিশালী দুতদের-থেকে আশ্রয় এবং-নষ্ট-হবে
[H3808](#) [H1368](#) [H0553](#) [H3808](#) [H2389](#) [H7031](#) [H4498](#) [H0006](#)

נְשִׂיא: וְמִלְטָא
 তার-প্রাণ উদ্ধার-করবে
[H5315](#) [H4422](#)

কোন মানুষই পালাতে পারবে না- ক্ষিপ্ৰতম দৌড়বীরও না। শক্তিশালী লোকরা আর শক্তিশালী থাকবে না। সৈন্যরা তাদের নিজেদের রক্ষা করতে সমর্থ হবে না।

וְרַבּ וְמִלְטָא: לָא בְּרַגְלֵי וְקַל וְעִמָּא לָא תַּחְתֵּי וְתַשְׁ 15
 এবং-অস্বারোহী উদ্ধার-করবে না তার-পায়ে এবং-দুতগতি দাঁড়াবে না ধনুকের এবং-ধনুক-ধারক
[H7392](#) [H4422](#) [H3808](#) [H7272](#) [H7031](#) [H5975](#) [H3808](#) [H7198](#) [H8610](#)

נְשִׂיא: וְמִלְטָא לָא וְתַשְׁ 15
 তার-প্রাণ উদ্ধার-করবে না অশ্বের
[H5315](#) [H4422](#) [H3808](#)

তীর-ধনুকধারী মানুষও রক্ষা পাবে না। দ্রুততম মানুষেরাও পালাতে পারবে না। ঘোড়ায় চড়া মানুষও পালিয়ে বাঁচতে পারবে না।

פ: יְהוָה: נְאֻם- הָא הַיּוֹם יָגֹם עָרֵיכֶם בְּבִבְרֵיכֶם לְבָו וְאִמְרִין 16
 সেলা সদাপ্রভুর বাক্য- সেই দিনে- পালাবে নগ্ন বীরদের-মধ্যে তার-হৃদয়ের এবং-সাহসী
[H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#) [H5127](#) [H6174](#) [H1368](#) [H0533](#)

সেই সময়, খুব সাহসী সৈন্যরা পর্যন্ত পালিয়ে যাবে। এমনকি তারা জামা-কাপড় পর্যন্ত পরতে সময় পাবে না।” প্রভু এই কথাগুলো বলেছিলেন।